

**Kauderwelsch
Band 143**



Impressum

Elfi H. M. Gilissen

Amerikanisch – Wort für Wort

erschieden im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

5. Auflage 2010

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

<i>Umschlag</i>	Peter Rump
<i>Layout</i>	Elfi H. M. Gilissen
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Fotos</i>	Wolfram Schwieder
<i>Kartographie</i>	Iain Macneish
<i>Druck und Bindung</i>	Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN: 978-3-89416-512-3

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

<i>Deutschland</i>	Proлит GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente
<i>Schweiz</i>	AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
<i>Österreich</i>	Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH, Sulzengasse 2, A-1230 Wien
<i>Belgien & Niederlande</i>	Willems Adventure, www.willemsadventure.nl
<i>direkt</i>	Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de
	Zu diesem Buch ist ein AusspracheTrainer erhältlich, auf Audio-CD in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als MP3-Download unter www.reise-know-how.de
	Der Verlag möchte die Reihe Kauderwelsch weiter ausbauen und sucht Autoren! Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Elfi H. M. Gilissen

Amerikanisch

Wort für Wort

To Rosa & Alfons Gilissen,
Lynne, Allyson & Dana Gillette:
Thank for making it possible!



REISE KNOW-HOW
im Internet
www.reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 11 Unterschiede zum Britischen
- 14 Dialekte in den USA
- 17 Aussprache und Betonung
- 21 Wörter, die weiterhelfen



Grammatik

- 24 Hauptwort, Artikel & Fürwörter
- 27 Eigenschafts- & Umstandswörter
- 31 Sein, Haben & Tun
- 34 Tätigkeitswörter & Zeiten
- 39 Möchten, Können, Sollen
- 42 Verneinung
- 44 Satzstellung & Bindeworte
- 46 Fragen & Aufforderungen
- 48 Zahlen & Zeit
- 56 Mengen & Maße



Konversation

- 59 Mini-Knigge
- 61 Anrede, Begrüßen & Verabschieden
- 63 Smalltalk
- 68 *Übersicht über alle Bundesstaaten der USA*
- 76 Einladung & Zu Gast sein

- 79 Dating
- 82 Liebesgeflüster
- 84 Essen & Trinken
- 98 Shopping
- 110 Unterwegs
- 124 Übernachten
- 130 Kultur & Entertainment
- 140 Natur erleben
- 147 Apotheke & Notfall
- 151 Geld, Post & Telefon
- 154 Polizei



Anhang

- 155 Buch-, Film- und Webempfehlungen
 - 157 Wörterliste Amerikanisch - Deutsch
 - 165 Wörterliste Deutsch - Amerikanisch
 - 176 Die Autorin
-
- Buchklappe vorne Wichtige Floskeln & Redewendungen
Lautschrift
Nichts verstanden? – Weiterlernen!

 - Buchklappe hinten Fragewörter, Richtungsangaben & Maße
Die wichtigsten Fragen & Sätze
Karte der USA